

Glenn Patteson
Japanese-English Translator
Email: honyaku.gdp@gmail.com Phone: +1 (706) 331-2124
Rome, Georgia, USA

OVERVIEW

- Source Language: **Japanese** Target Language: **English (United States)**
- Native speaker of English, ten-year resident of Japan
- Eight years of translation experience both as a freelancer and in-house at a manufacturing firm
- Extensive experience in:
 - **Official documents**
Family registers, export certificates, certificates and school transcripts
 - **Japanese culture and history**
Academic papers, museum periodicals
 - **Manufacturing and engineering**
Toyota Manufacturing System, environmental and quality management systems, safety management and production engineering
 - **Business**
Purchasing and logistics
 - **Marketing**
Customer surveys

CAREER BACKGROUND

2011-present

TRANSLATOR

- Japanese to English translation, proofreading, machine translation post editing and transcription

Recent major projects

- **November 2018-Present**
Translation of whistleblowing reports regarding compliance issues
- **October 2019**
Customer surveys regarding payment services for a major online retailer
- **January 2018-February 2019**
Post-editing of machine translated retail materials for a major online retailer
- **April-October 2019**
Translation of documentation related to establishment of a quality management system and gaining ISO9001 certification for a major automotive firm
- **April 2011-Present**
Ongoing translation of official documents (primarily family registers, diplomas and export certificates) for various agencies

2003-2011

ENGLISH TEACHER

Hiroshima, Japan

ACADEMIC BACKGROUND

1998-2002, University of Virginia

Charlottesville, Virginia, USA. B.A., history major

CERTIFICATION AND SOFTWARE

- Japanese Language Proficiency Test Level 1, 2007
- Software: Microsoft Office, Adobe Acrobat